

УДК 811.111'42

СЕМАНТИЧЕСКАЯ СТРУКТУРА АНГЛОЯЗЫЧНОГО НАУЧНО-УЧЕБНОГО ТЕКСТА ПО МЕДИЦИНЕ И ПСИХОЛОГИИ

Якубова Виктория Юрьевна

Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)

В статье анализируются научно-учебные книги по медицине и психологии на английском языке. Выявляются прототипические семантические компоненты структу-

ры данного типа текста: **объект исследования** (включающий субкомпоненты «научная проблема, гипотеза, научная теория, результат исследования, практическое применение научного знания»), **комментарий автора** и **мнение ученого**). Для каждого из компонентов выделяются языковые средства их вербализации в тексте.

Ключевые слова: научно-популярный текст, языковые маркеры, семантическая структура, научное знание.

*The article discusses English popular scientific books in medicine and psychology. The prototypical components of the global semantic structure of this text type are discussed, as well as the most typical lexical and syntactic markers which help to verbalize these components. The components **object of research** and **commentary** are identified. Pragmatic functions of each of the semantic components are outlined.*

Keywords: popular science text, linguistic markers, semantic structure, expressive means, new knowledge.

Особый интерес исследователей текста и дискурса вызывает проблема передачи научного знания широким массам людей. Эта задача реализуется с помощью научно-учебных текстов. В качестве объекта исследования использовались англоязычные научно-учебные книги по медицине и психологии, предназначенные для студентов, преподавателей и специалистов, а также для неспециалистов.

Композиционное строение анализируемых книг представлено типовыми компонентами: предисловие, введение, тематические разделы и главы, подзаголовки в рамках каждой главы. Такая структура текста оптимизирует текст для восприятия читателем.

Исследование семантической структуры текстов осуществлялось нами с опорой на концепцию Т.А. ван Дейка [1], в которой семантическая структура текста представляет собой схему, характерную для текстов того или иного типа и включающую набор семантических компонентов [2; 4; 6; 7]. Каждый из компонентов этой структуры (суперструктуры) эксплицируется в тексте с помощью вербальных маркеров (определенных слов, словосочетаний, лексических клише и синтаксических конструкций, которые указывают на тот или иной фрагмент текста) [2; 3; 4; 6; 7].

Анализ прототипической семантической структуры научно-учебных текстов позволил выделить в ней такие основные компоненты, как *объект исследования*, *комментарий автора* и *мнение ученого*.

Компонент *комментарий автора* – это фрагмент текста, в котором автор книги формулирует свое мнение по теме, приводит примеры, дает оценку научной проблеме или высказываниям ученых. Языковыми маркерами данного компонента в англоязычных книгах являются средства рациональной оценки различных аспектов научной проблемы, личное местоимение 1-го лица (*I*), экспрессивные синтаксические средства. Для исследуемых текстов характер-

но маркирование *комментария автора* с помощью коннекторов, обозначающих причинно-следственные связи, противопоставление, формулировку логических выводов (*thus, but, in comparison with*), примеров и пояснительных и уточняющих конструкций. Таким образом, автор высказывает свою точку зрения и логично преподносит материал [4; 6].

Вторым типичным компонентом суперструктуры научно-учебного текста является компонент *объект исследования*, который обнаруживается во всех анализируемых текстах и подразделяется на такие субкомпоненты, как *научная проблема, гипотеза, научная теория, результат исследования, практическое применение научного знания*. Этот компонент эксплицирует описание проблемы и ее аспектов (свойства объекта исследования, гипотезы, различные подходы к интерпретации явлений, статистические данные, результаты исследований). Данный компонент носит констатирующий характер с минимальной экспрессивностью, и его функция заключается в точном изложении научного знания и формирования у адресата четкого представления об описываемой проблеме. Данный компонент маркируется в тексте с помощью научных терминов и определений ключевых понятий, глаголов мыслительных процессов и связей между явлениями (*discover, define, result in*), существительных со значениями интеллектуальной деятельности, процедуры исследования и аспектов объекта изложения (*paradigm, research, analysis*).

Маркерами семантического компонента *мнение ученого* выступают глаголы речевой и умственной деятельности (*to find, to analyze, to conclude, to suggest*), фамилии ученых и ссылки на их публикации. Прагматическая функция данного компонента состоит в обеспечении достоверности и преемственности знания [3; 7].

Благодаря экспрессивным языковым средствам, средствам авторизации, которые помогают автору установить эмоциональный контакт с читателем, научно-учебные книги направлены на массового читателя и характеризуются популярностью изложения. Следует отметить вариативность их структуры, которая позволяет рассматривать их как научно-популярные тексты.

Таким образом, семантическая структура научно-учебных текстов по медицине и психологии представлена компонентами *объект исследования, комментарий автора и мнение ученого*. Важной особенностью научно-учебных текстов является приращение нового научного знания, которое формируется в процессе комбинирования в тексте мнений специалистов с мнением автора. Экспрессивность изложения, направленность на широкую аудиторию способствует популяризации научного знания.

Литература

1. Ван Дейк, Т.А. Язык. Познание. Коммуникация / Т.А. ван Дейк. – Москва : Прогресс, 1989. – 312 с.

2. Шевцова, А.К. Дискурсивные маркеры компонентов суперструктуры английских и белорусских радиодискуссий / А.К. Шевцова // Актуальные проблемы лингвистики и гуманитарных наук : сб. науч. ст. по мат-лам Междунар. науч.-практ. конф. Москва, 23 марта 2012 г. / науч. ред.: Н.Л. Соколова, Е.В. Сафонова. – Москва : РУДН, 2012. – С. 288–299.
3. Якубова, В.Ю. Семантическая структура медийного научно-популярного текста и ее языковые маркеры / В.Ю. Якубова // Медиатекст и культура / под ред. Т.П. Карпилович. – Минск : МГЛУ, 2015. – С. 50–59.
4. Якубова, В.Ю. Средства авторизации в англоязычном научно-популярном тексте / В.Ю. Якубова // Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь – 2014 : сборник научных статей / под ред. Е.Е. Иванова. – Могилев : МГУ им. А.А. Кулепова, 2015. – С. 113–118.
5. Якубова, В.Ю. Языковые средства реализации прагматического потенциала научно-популярного текста / В.Ю. Якубова // Медиатекст и культура / под ред. Т.П. Карпилович. – Минск : МГЛУ, 2015. – С. 144–149.
6. Shevtsova, A. Common traits and differences in the verbalization of superstructures in media genres / A. Shevtsova // Studies in Linguistics, Culture and FLT. – Volume 4 : Trends and Intersections in Media Studies, Linguistics and FLT. – Shumen : Konstantin Preslavsky University of Shumen, 2018. – P. 48–54.
7. Yakubava, V. Structural semantic, communicative and pragmatic peculiarities of the popular science text / V. Yakubava // Даследаванні па германскай і славянскай філалогіі = Acta Germano-Slavica : зборнік навуковых артыкулаў / пад рэд. Я.Я. Іванова. – Могілёў : МДУ імя А.А. Куляшова, 2015. – Вып. 6. – С. 90–98.